

# AMASSADEIRA RÁPIDA


















AR-15 SS

AR-25 SS

**G.PANIZ**

*Manual de Instrução*

## ÍNDICE

|  |    |
|--|----|
|  Apresentação - Finalidade - Segurança | 3  |
|  Aspectos de Segurança                 | 4  |
|  Recebimento do Produto - Instalação   | 7  |
|  Características Técnicas              | 8  |
|  Comando Elétrico                      | 9  |
|  Instruções de Uso                     | 10 |
|  Vista Explodida                       | 11 |
|  Catálogo Peças AR-15                  | 12 |
|  Vista Explodida                       | 13 |
|  Catálogo Peças AR-25                  | 14 |
|  Vista Explodida Painel                | 15 |
|  Manutenção - Limpeza                  | 16 |
|  Ocorrência de Defeitos                | 17 |
|  Botão Emergência                     | 17 |
|  Esquema Elétrico                    | 20 |
|  Certificados                        | 33 |
|  Lista de Revisões                   | 38 |

## APRESENTAÇÃO

A empresa, especializada no ramo de máquinas para alimentação, oferece uma variada linha de produtos, que atendem as necessidades do mercado. São dezenas de equipamentos projetados para facilitar o trabalho de quem atua no ramo de alimentação. Fornecemos equipamentos para restaurantes, panificadoras, açougues, pizzarias, supermercados, confeitarias e até mesmo para cozinhas residenciais e industriais.

Todos os produtos são fabricados com materiais de alta qualidade e acabamento superior, dentro das normas de segurança e higiene das leis vigentes.

A facilidade na instalação, manutenção mínima, baixo consumo e o alto rendimento produtivo, colocam os produtos G.PANIZ, à frente no mercado, com vantagens de economia, produtividade, segurança e qualidade.

Queremos cumprimentá-lo por ter escolhido um produto com a qualidade a que o nome merece, **G.PANIZ**.

## FINALIDADE DO MANUAL

A finalidade deste manual é passar ao usuário informações necessárias sobre o produto adquirido. Leia todo o manual atentamente para obter orientação correta de uso obtendo um melhor aproveitamento e durabilidade do equipamento, bem como de operação segura.

## SEGURANÇA

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, falta de experiência ou conhecimento, ao menos que tenham recebido instruções quanto ao uso deste equipamento por pessoa responsável pela sua segurança.



Para identificar o terminal de interligação, que visa manter diversos aparelhos com o mesmo potencial. Não sendo, necessariamente, o Terra de uma ligação local.

Equipotencialidade  
IEC 60417-5021



Terra de Proteção  
IEC 60417-5019

Identificar qualquer terminal que é destinado para conexão com um condutor externo para proteção contra choque elétrico em caso de uma falha, ou no terminal de uma terra de proteção (Terra) eletrodo.



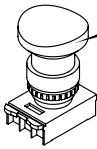
Tensão Perigosa  
IEC 60417-5036

Para indicar os riscos decorrentes de tensões perigosas

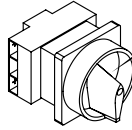
- Verifique se a tensão do seu aparelho está de acordo com a etiqueta que acompanha o produto (no cordão de alimentação).
- Para evitar choques e danos ao seu produto verifique o aterramento de sua rede elétrica.
- Crianças devem ser vigiadas para assegurar que não estejam brincando com o aparelho.



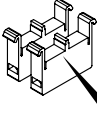
## ASPECTOS DE SEGURANÇA



**Botão de Emergência**  
Desliga o equipamento em situações de risco.

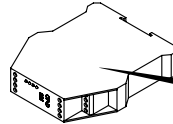
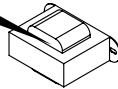


**Chave Geral**  
Corta o fornecimento de energia para o equipamento. Possui trava de segurança.



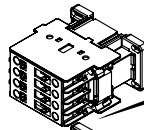
**Blocos de contato com duplo canal.**

**Transformador**  
Deixa a tensão abaixo de 25V.

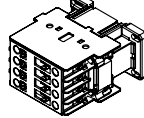


**Relé de Segurança**  
Monitora o todo o sistema de segurança.

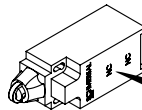
**Controlador**  
Para proteção térmica do motor



**Contactoras**  
Duas contactoras redundantes para acionamento do motor.



**Chave Liga/Reset/Desliga**  
Liga/Desliga o equipamento em condições normais de uso/ Reseta o equipamento sempre após uma parada



**Interruptores positivos**  
Desliga o equipamento quando a tampa proteção estiver aberta

## VIDA ÚTIL DOS COMPONENTES

| Componentes   | 9A                  | 18A                 | 25A                 | 32A                          |
|---------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------------------------|
| Vida Mecânica | 10x10 <sup>6</sup>  | 10x10 <sup>6</sup>  | 10x10 <sup>6</sup>  | 10x10 <sup>6</sup> manobras  |
| Vida Elétrica | 1,8x10 <sup>6</sup> | 1,2x10 <sup>6</sup> | 1,3x10 <sup>6</sup> | 1,2x10 <sup>6</sup> manobras |

### Temporizador

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| Vida Mecânica | 30x10 <sup>6</sup> manobras |
| Vida Elétrica | 10x10 <sup>5</sup> manobras |

### Botões

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| Vida Mecânica | 3x10 <sup>6</sup> operações |
|---------------|-----------------------------|

### Botões de emergência

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| Vida Mecânica | 3x10 <sup>5</sup> operações |
|---------------|-----------------------------|

## ASPECTOS DE SEGURANÇA

**Dados Específicos:** Informações específicas do aparelho, ou mesmo da empresa, como razão social, CNPJ, nº de série, podem ser encontradas na contracapa do manual.

**Normas do Projeto:** Esta máquina foi projetada observando a Norma de Segurança Nr12, IEC 60335-1 e IEC 60335-2-64.

**Amassadeiras Rápida :** A descrição da máquina e sua utilização prevista, podem ser visualizadas na pág 8.

**Esquema Elétrico:** Para a visualização da esquemática do comando elétrico, conforme a tensão 127V ou 220V monofásica para AR-15, 220V monofásica, 220V ou 380V Trifásico para AR-25 verificar a partir da pág 18.

**Segurança:** Leia com atenção todo o manual e siga seus procedimentos para evitar problemas durante a instalação e o uso de seu equipamento.

Mantenha esse manual sempre próximo dos usuários nos locais de trabalho.

Nunca use extensões ou adaptadores para a ligação dos equipamentos.

Não remova o pino central do plug.

Para a segurança do operador e dos componentes elétricos, recomendamos que seja verificado se o local de instalação possui aterramento.

Conforme o Artigo 198 da CLT (Consolidação das Leis do Trabalho), é de 60kg o peso máximo que o trabalhador pode carregar sem prejudicar sua saúde.

**Limitações:** Instalar o equipamento com distância mínima de 50cm entre um equipamento e outro, para evitar superaquecimento do motor.

Instale o equipamento em local onde não haja tráfego intenso de pessoas.

**Adulteração:** Seu equipamento possui tampa de proteção e componentes elétricos que impedem acesso as partes móveis. A retirada ou adulteração destes componentes de segurança podem causar riscos graves nos membros superiores do usuário do produto.

**Utilização do Aparelho:** Este equipamento foi projetado exclusivamente para a área de alimentação, a utilização para outros fins resultarão em desgaste prematuro do produto e danos no seu sistema de transmissão.

Procedimento para utilização do aparelho com segurança ver pág. 10.

## ASPECTOS DE SEGURANÇA

**Manutenção:** Procedimentos para manutenção, cabo danificado, desgaste da correia, verifique pág 16.

**Emergência:** Em caso de emergência, pressione o botão de emergência. Verifique o procedimento de uso do botão de emergência, na pág. 18.

**Vida Útil:** A vida útil da máquina pode variar de 3 à 5 anos, baseado na vida útil dos componentes, localizados na pág. 04.

- Acesse gratuitamente nosso site [www.gpaniz.com.br](http://www.gpaniz.com.br)

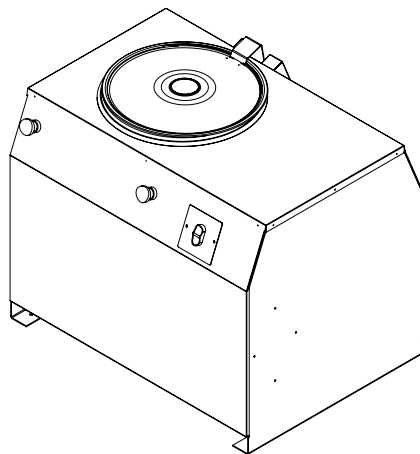
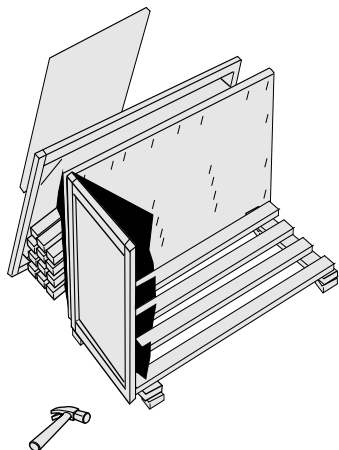
### Atenção

É PROIBIDA A RETIRADA DE QUALQUER ITEM DE SEGURANÇA DE SUA MÁQUINA SOB PENA DE PERDA DA GARANTIA E FUNCIONAMENTO DO EQUIPAMENTO.

## RECEBIMENTO DO PRODUTO

Ao receber o produto, recomendamos cuidado e inspeção para detectar qualquer avaria proveniente do transporte, tais como:

- a) Amassados e riscos na pintura;
- b) Quebra de peças;
- c) Falta de peças através da violação da embalagem.



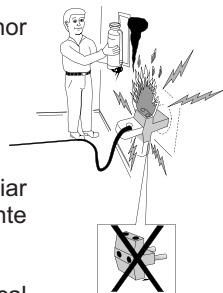
## INSTALAÇÃO

Os procedimentos a seguir devem ser executados para a melhor segurança do usuário:

- 1) Instala seu equipamento em área bastante arejada;
- 2) instalar o equipamento em uma superfície plana;
- 3) deixar um espaço de pelo menos 50 cm em torno do equipamento;
- 4) partes metálicas são condutoras de calor, portanto, antes de iniciar qualquer manutenção verifique se o equipamento está completamente resfriado;
- 5) verificar se a tensão da rede elétrica é a mesma do seu equipamento;
- 6) para a operação adequada, este aparelho deve ser instalado em local com temperatura entre 5°C a 25°C.

- nunca usar extensões ou 'T' para a ligação dos equipamentos;
- nunca remover o pino terra do cabo elétrico;
- utilizar tomadas para 20A com pino 4,8mm conforme NBR 6147.

A instalação deve ser realizada por um profissional habilitado e treinado. Ligue para 0800-704-2366 e contate a assistência caso necessário.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Projetada como massadeira de todos os tipos de massas, como massas de pães, pizzas, etc, produz até 15 kg de massa pronta (AR-15) e 25 kg de massa pronta (AR-25). Atende o trabalho constante em cozinhas industriais, hotéis, panificadoras, padarias e similares com muita eficiência, rapidez e qualidade.

As massadeiras AR, são fabricadas em aço carbono SAE 1020 com acabamento em pintura epóxi, bacia em aço inoxidável e batedores em ferro fundido.

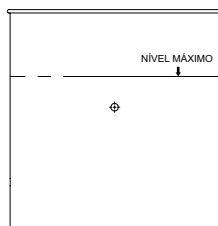
Para consulta de receita, acesse o site: [www.gpaniz.com.br](http://www.gpaniz.com.br)

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| PRODUTO                   | MODELO       | PESO   | CAPACIDADE DE PRODUÇÃO             | DIMENSÕES (AxLxC) | TEMPO DE OPERAÇÃO |
|---------------------------|--------------|--------|------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Amassadeira Rápida</b> | <b>AR-15</b> | 66 kg  | 15 kg de massa pronta por operação | 770x680x500mm     | 5 à 10 minutos    |
|                           | <b>AR-25</b> | 123 kg | 25 kg de massa pronta por operação | 770x820x600mm     | 5 à 10 minutos    |

A empresa reserva o direito de efetuar alterações nos equipamentos sem aviso prévio.

| Máquina | DESCRIÇÃO                                  | Potência | Código |
|---------|--|----------|--------|
| AR-15   | Motor Monofásico 2CV 220V 4P 50Hz          | 1600 W   | 00015  |
| AR-15   | Motor Monofásico 2CV 127V 4P 60HZ C/PTC    | 1600 W   | 71630  |
| AR-15   | Motor Monofásico 2CV 220V 4P 60HZ C/PTC    | 1600 W   | 71631  |
| AR-25   | Motor Trifásico 4CV 220/380V 4P 50Hz       | 4500 W   | 00016  |
| AR-25   | Motor Trifásico 5CV 220/380V 4P 60Hz C/PTC | 4500 W   | 71632  |
| AR-25   | Motor Monofásico 4CV 220V 4P 60Hz C/PTC    | 4000 W   | 72000  |
| AR-25   | Motor Monofásico 4CV 220V 4P 50Hz          | 4500 W   | 72009  |



Nível máximo de ingredientes.

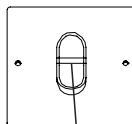
Respeite o nível máximo de ingredientes indicado na sua cuba.



## COMANDO ELÉTRICO

### Botão de emergência

desliga o equipamento em situação de risco



### Botão liga/reset/desliga

liga e desliga o equipamento em condições normais de uso e o reset reinicia o equipamento após uma parada de emergência.



### Chave geral

corta o fornecimento de energia para o equipamento

### Equipotencial

interligar o aterramento entre os aparelhos

## INSTRUÇÕES DE USO

Para ligar sua máquina AR-15/AR-25, siga os passos descritos abaixo:

- 1º Passo: ligar a máquina na rede elétrica;
- 2º Passo: posicionar a 'Chave Geral' na posição ON ;
- 3º Passo: levantar a 'tampa' e adicionar os primeiros ingredientes mais leves na cuba, como os farináceos;
- 4º Passo: abaixar totalmente a tampa;
- 5º Passo: verificar se o botão de emergência está na posição de trabalho (puxado totalmente para fora);
- 6º Passo: pressionar o botão 'reset';
- 7º Passo: pressionar o botão 'liga';
- 8º Passo: acrescentar água gelada;
- 9º Passo: seguindo o mesmo roteiro básico (a partir do 3º passo), ir acrescentando aos poucos os demais ingredientes de sua receita.

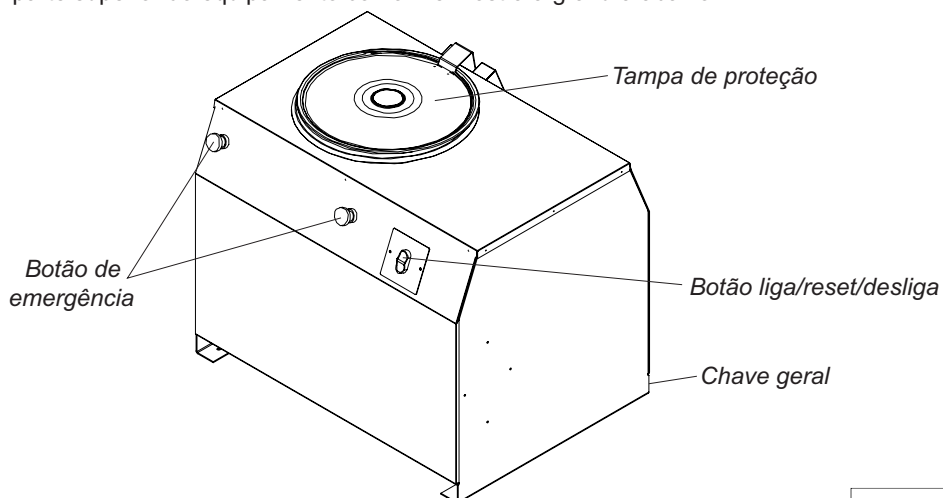
Caso seja levantada a tampa, a máquina irá se desligar automaticamente, como sistema de segurança. Para ligar a máquina novamente, repetir os passos 4 à 7.

Para desligar a máquina, pressione o botão 'Desliga'.

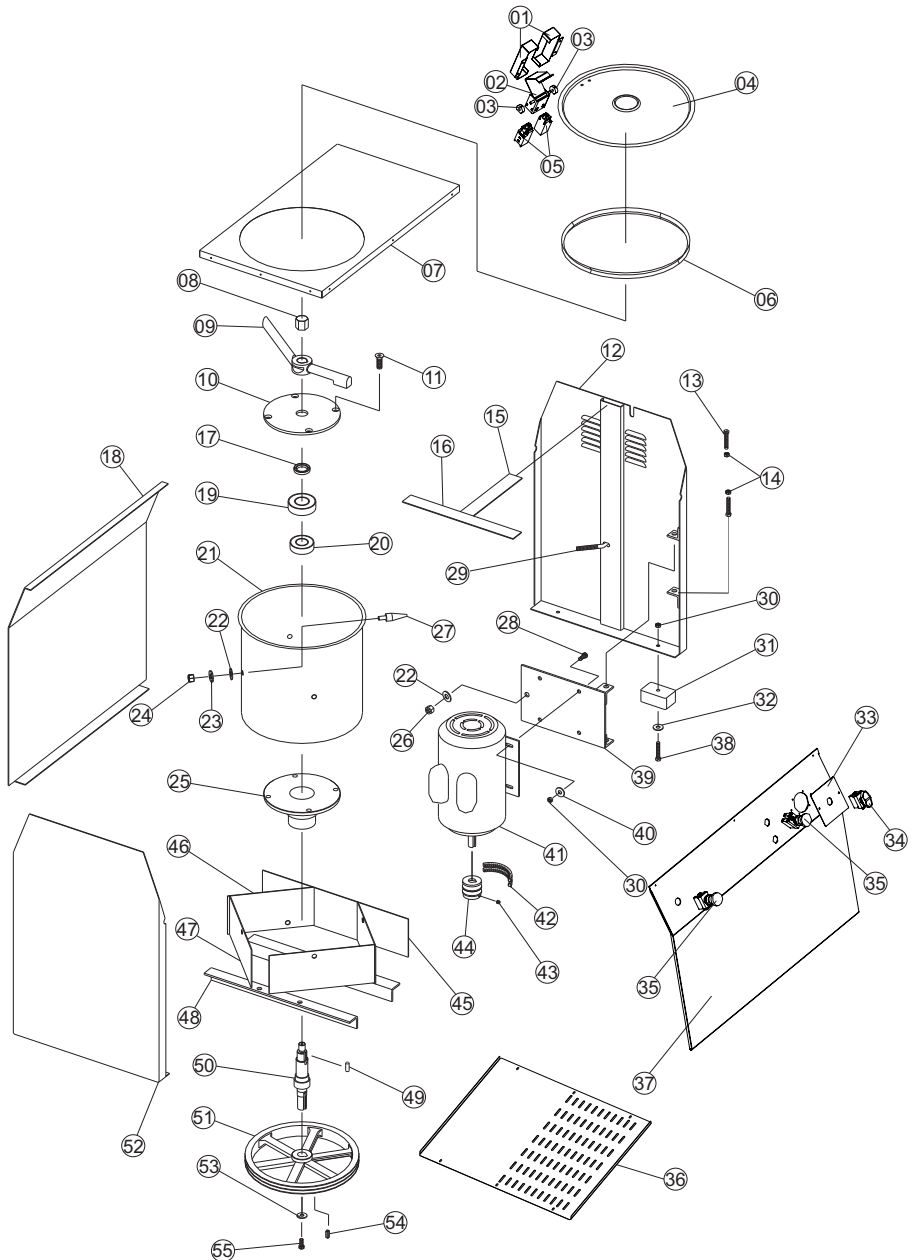
NOTA 1: Devido a rotação de 245-267 RPM, é necessário que seja utilizada água gelada na preparação da massa.

NOTA 2: O batedor da massa deve girar obrigatoriamente no sentido anti-horário.

Em caso de emergência, pressione o botão de emergência da máquina, localizado na parte superior do equipamento conforme mostra a gravura abaixo.



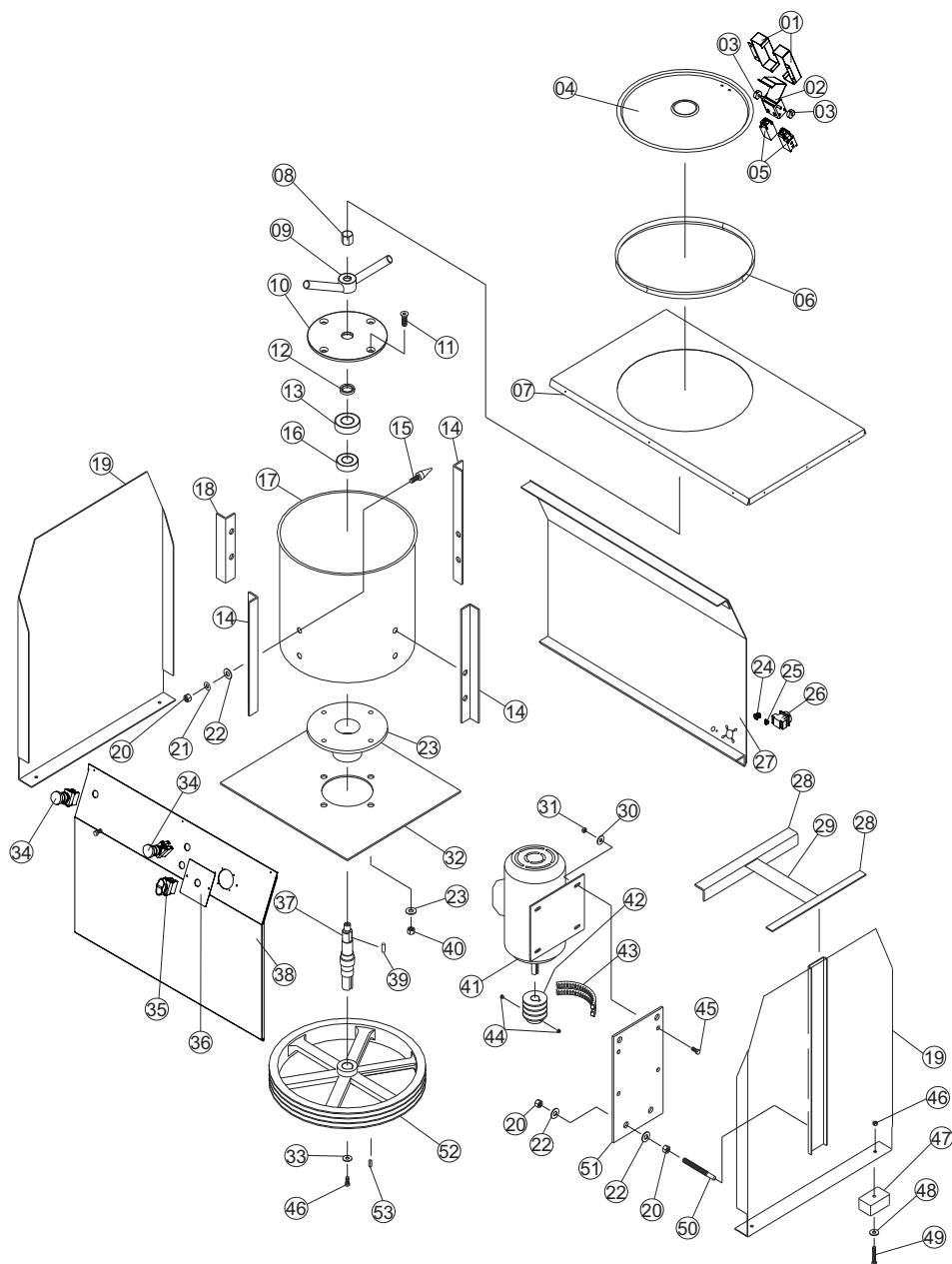
# VISTA EXPLODIDA AR-15



## CATÁLOGO DE PEÇAS AR-15

| ITEM | DESCRIÇÃO                          | AR-15 |
|------|------------------------------------|-------|
| 1    | Proteção Micro                     | 04150 |
| 2    | Conjunto Dobradiça                 | 01450 |
| 3    | Acionador Micro Interno            | 04363 |
| 4    | Tampa Painel                       | 00358 |
| 5    | Chave Fim de Curso                 | 70704 |
| 6    | Debrun Tipo L 06054                | 02078 |
| 7    | Mesa                               | 01454 |
| 8    | Porca Calota MA18                  | 00320 |
| 9    | Pá                                 | 00361 |
| 10   | Flange Menor                       | 00121 |
| 11   | Paraf. Allen Cab. Chata 5/16x1 1/4 | 00759 |
| 12   | Lateral Direita                    | 01421 |
| 13   | Parafuso Sextavado M 12x35         | 02666 |
| 14   | Porca M 12                         | 00763 |
| 15   | Reforço Lateral Direita            | 01425 |
| 16   | Suporte Mesa Maior                 | 01428 |
| 17   | Retentor 17507 MBL                 | 00040 |
| 18   | Traseira Gabinete                  | 01427 |
| 19   | Rolamento 6205 2RS                 | 00021 |
| 20   | Rolamento 6007 2RS                 | 00026 |
| 21   | Painel                             | 22288 |
| 22   | Arruela Lisa 1/2                   | 00330 |
| 23   | Arruela Pressão 1/2                | 00335 |
| 24   | Porca M 12                         | 00763 |
| 25   | Flange Maior                       | 00120 |
| 26   | Porca M 10                         | 00762 |
| 27   | Batedor Pino                       | 00379 |
| 28   | Parafuso Sextavado                 | 03308 |
| 29   | Esticador Motor                    | 02040 |
| 30   | Porca M 08                         | 00761 |
| 31   | Pé Borracha                        | 70788 |
| 32   | Arruela Chapeador 5/16             | 00337 |
| 33   | Suporte Chave Liga/Desliga         | 04149 |
| 34   | Botão Liga/Reset/Desliga           | 72241 |
| 35   | Botão de Emergência                | 70710 |
| 36   | Fechamento Inferior                | 21828 |
| 37   | Frontal Gabinete                   | 01426 |
| 38   | Parafuso Sextavado                 | 03308 |
| 39   | Conjunto Suporte Motor             | 01435 |
| 40   | Arruela Lisa 5/16                  | 00328 |
| 41   | Tabela de Motores pág. 8           | xxx   |
| 42   | Correia A-50                       | 70110 |
| 43   | Parafuso Allen S/Cabeça M8x12      | 00820 |
| 44   | Polia Motor                        | 00362 |
| 45   | Reforço Sup. Pino Batedor          | 01433 |
| 46   | Suporte Batedor Pino Menor         | 01432 |
| 47   | Suporte Batedor Pino Maior         | 01431 |
| 48   | Suporte Fix. Mancal                | 01430 |
| 49   | Chaveta 08x08x20                   | 00998 |
| 50   | Eixo Mancal                        | 01447 |
| 51   | Polia 2A-350                       | 70111 |
| 52   | Lateral Esquerda                   | 01422 |
| 53   | Arruela Lisa F 10                  | 01449 |
| 54   | Chaveta 08x08x30                   | 00999 |
| 55   | Parafuso Sextavado M 10x30         | 00806 |

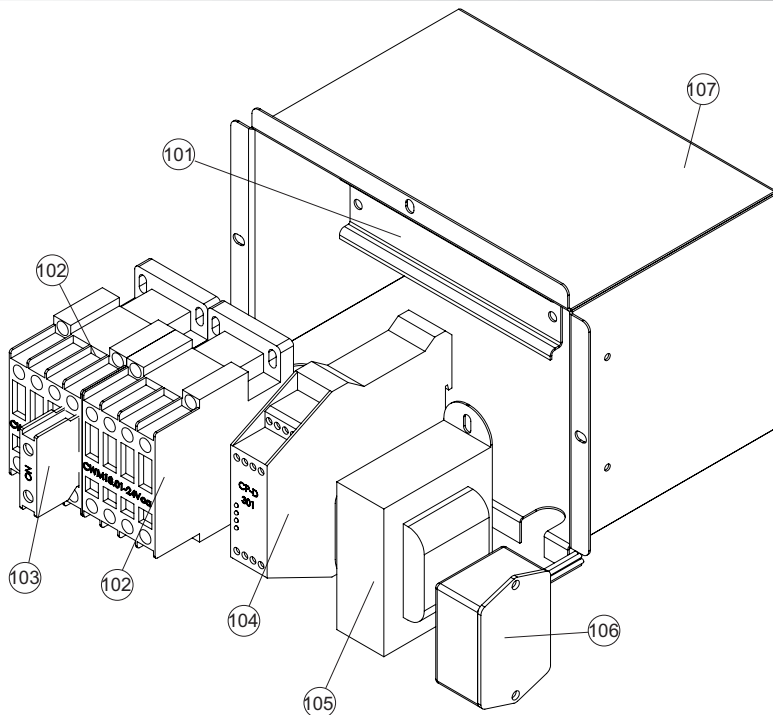
# VISTA EXPLODIDA AR-25



## CATÁLOGO DE PEÇAS AR-25

| ITEM | DESCRIÇÃO                         | AR-25 |
|------|-----------------------------------|-------|
| 1    | Proteção Micro Tampa              | 04150 |
| 2    | Conjunto Dobradiça                | 01450 |
| 3    | Acionador Micro                   | 01499 |
| 4    | Tampa Painel                      | 00365 |
| 5    | Chave Fim de Curso                | 70704 |
| 6    | Debrun Tipo L 06054               | 02078 |
| 7    | Fechamento                        | 20662 |
| 8    | Porca Calota                      | 00320 |
| 9    | Conjunto Pa                       | 03109 |
| 10   | Flange Menor                      | 00119 |
| 11   | Parafuso Allen Cab. Chata 1/2x1/2 | 00053 |
| 12   | Retentor 17507 MBL                | 00040 |
| 13   | Rolamento 6207 2RS                | 00025 |
| 14   | Fixador Painel Maior              | 01470 |
| 15   | Batedor Pino                      | 00379 |
| 16   | Rolamento 6007 2RS                | 00026 |
| 17   | Painel Inox                       | 00364 |
| 18   | Fixador Painel Menor              | 01471 |
| 19   | Lateral Esquerda                  | 01459 |
| 20   | Porca M12                         | 00763 |
| 21   | Arruela Pressão 1/2               | 00335 |
| 22   | Arruela Lisa 1/2                  | 00330 |
| 23   | Flange Maior                      | 01473 |
| 24   | Prensa Cabo                       | 71670 |
| 25   | Terminal Sapata                   | 71575 |
| 26   | Chave Seccionadora                | 70705 |
| 27   | Traseira Gabinete                 | 01467 |
| 28   | Reforço Intermediário             | 01463 |
| 29   | Reforço Mesa                      | 01858 |
| 30   | Arruela Lisa 3/8                  | 00329 |
| 31   | Porca Sextavada 3/8               | 00313 |
| 32   | Suporte Fix. Mancal               | 01469 |
| 33   | Arruela Lisa F 10                 | 01449 |
| 34   | Botão de Emergência               | 70710 |
| 35   | Botão Liga/Reset/Desliga          | 72241 |
| 36   | Suporte Chave Liga                | 04149 |
| 37   | Eixo Mancal                       | 01475 |
| 38   | Frontal Gabinete                  | 01466 |
| 39   | Chaveta Ø7,94x20mm                | 01001 |
| 40   | Porca Sextavada Z 1/2 13F         | 00315 |
| 41   | Tabela de Motor pág. 8            | xxx   |
| 42   | Polia Motor Trif. 70mm            | 00368 |
| 43   | Correia 13 AX                     | 72005 |
| 44   | Parafuso Allen S/Cabeça M10x10    | 00765 |
| 45   | Parafuso Sextavado 3/8x1 1/4      | 00262 |
| 46   | Porca M 08                        | 00761 |
| 47   | Pé Borracha                       | 00376 |
| 48   | Arruela Chapeador 5/16            | 00337 |
| 49   | Parafuso Sextavado M8x30          | 00736 |
| 50   | Parafuso Sextavado M 12x55        | 00277 |
| 51   | Suporte Motor                     | 01478 |
| 52   | Volante                           | 01476 |
| 53   | Chaveta 08x08x30                  | 00999 |

## VISTA EXPLODIDA PAINEL



| ITEM | DESCRIÇÃO<br>AR-15        | CÓDIGOS    |            |
|------|---------------------------|------------|------------|
|      |                           | 127V Mono. | 220V Mono. |
| 101  | Trilho Canaleta           | 10843      | 10843      |
| 102  | Contactora                | 71370      | 71353      |
| 103  | Somente para Trifásicos   | xxx        | xxx        |
| 104  | Relé Segurança            | 71351      | 71351      |
| 105  | Transformador E. 127/220V | 72194      | 72194      |
| 106  | Controlador PTC           | 71612      | 71612      |
| 107  | Conjunto Quadro Comando   | 12139      | 12140      |

| ITEM | DESCRIÇÃO AR-25           | CÓDIGOS    |            |            |
|------|---------------------------|------------|------------|------------|
|      |                           | 220V Trif. | 380V Trif. | 220V Mono. |
| 101  | Trilho Canaleta           | 10843      | 10843      | 10843      |
| 102  | Contactora                | 71353      | 71334      | 71370      |
| 103  | Bloco Contato NO          | 70819      | 70819      | 70819      |
| 104  | Relé Segurança            | 72194      | 72194      | 72194      |
| 105  | Transformador E. 127/220V | 71350      | 71350      | 71350      |
| 106  | Controlador PTC           | 71613      | 71613      | 71612      |
| 107  | Conjunto Quadro Comando   | 12105      | 12106      | 12193      |

## MANUTENÇÃO

- a) Para identificar desvios de desempenho e deterioração da segurança, manutenções periódicas devem ser realizadas conforme cronograma de manutenção, devendo ter registros para futuras auditorias.
- b) Para o sistema elétrico a equipe de manutenção do cliente deve revisar e testar as condições elétricas (relé de segurança, contatores, cabos, contatos, chaves, etc) uma vez por mês.
- c) Para o sistema mecânico a equipe de manutenção do cliente deve revisar a integridade e fixação das proteções mecânicas diariamente.
- d) A situação normal de trabalho do equipamento deve ser restaurada somente quando o responsável(is) pela manutenção acabar(em) o serviço. Todas as proteções fixas que, por ventura, tenham sido removidas devem ser recolocadas e aparafusadas novamente conforme estavam.
- e) Somente pessoas autorizadas e treinadas, que reconhecem todos os riscos da máquina devem realizar a manutenção.
- f) Verificar desgaste e aperto (tensão) da correia do motor a cada 100 horas.
- g) Um eletricitista deverá fornecer serviços elétricos conforme especificações de leis locais e nacionais.
- h) Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado ou pessoa qualificada afim de evitar riscos.

## LIMPEZA

- a) Antes de efetuar a limpeza desligue a chave geral e retire o plug da tomada;
- b) Nunca utilize acessório de metal (faca, colher, etc) para não agredir as partes de aço inoxidável;
- c) Nunca utilize água em abundância para limpar a cuba pois a umidade poderá danificar os rolamentos;
- d) Para a limpeza externa, aconselha-se utilizar um pano úmido com sabão neutro;
- e) Nunca utilize mangueira de água pois poderá provocar curto circuito e danificar os componentes elétricos como motor e itens de segurança;
- f) A limpeza de seu equipamento deverá ser feita sempre após a sua utilização; Não utilize produtos abrasivos, somente sabão neutro;
- g) Este aparelho não deve ser limpo com jato de água;
- h) A máquina não poderá ser submergida para a limpeza.



## OCORRÊNCIA DE DEFEITOS

- Em caso de não funcionamento do equipamento, antes de chamar a assistência técnica, observe se a máquina apresenta os seguintes problemas:

**1 - Se a máquina não liga:** Verifique se a tensão da máquina coincide com a do estabelecimento, verifique se o botão de emergência está totalmente puxado para fora (posição de trabalho).

**2 - Se a máquina estiver lenta:** Verifique a pressão das correias.

Se houver realmente a necessidade de acionar a Assistência Técnica G.Paniz, caso o equipamento não esteja funcionando conforme as especificações, tenha a nota fiscal e o Manual de Instruções à mão e entre em contato com o Serviço de Atendimento G.Paniz. Este lhe prestará esclarecimento sobre pequenos problemas que eventualmente venham ocorrer em seu equipamento e lhe indicará o assistente técnico mais próximo.

Para facilitar a reposição de peças, cite sempre a referência da máquina, nesse caso AR-15 ou AR-25.

### Relé de Segurança Instrutech

Leds

Pw

S2

S1

Out

- O equipamento estará apto a funcionar quando todos os leds estiverem ligados;
- Caso o led **Pw** estiver desligado, verificar entradas de energia, como transformador e fios desconectados.
- Caso apenas o led **Pw** estiver ligado deve-se acionar o botão reset, ao acioná-lo os demais leds ligarão. Se os leds não ligarem verificar se existe algum fio desconectado ou se os botões de emergência estão armados ou se a grade de proteção está aberta.
- Quando o freio não está sendo acionado deve-se verificar se algum fio está desconectado da ponte retificadora ou dos contatos auxiliares.

### Relé de Segurança Schmersal

Leds

Ui

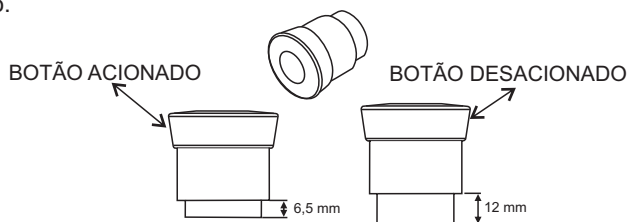
K1

K2

- O equipamento estará apto a funcionar quando todos os leds estiverem ligados;
- Caso o led **Ui** estiver desligado, verificar entradas de energia, com transformador e fios desconectados.
- Caso apenas o led **Ui** estiver ligado deve-se acionar o botão reset, ao acioná-lo os demais leds ligarão. Se os leds não ligarem verificar se existe algum fio desconectado ou se os botões de emergência estão armados ou se a grade de proteção está aberta.
- Quando o freio não está sendo acionado deve-se verificar se algum fio está desconectado da ponte retificadora ou dos contatos auxiliares.

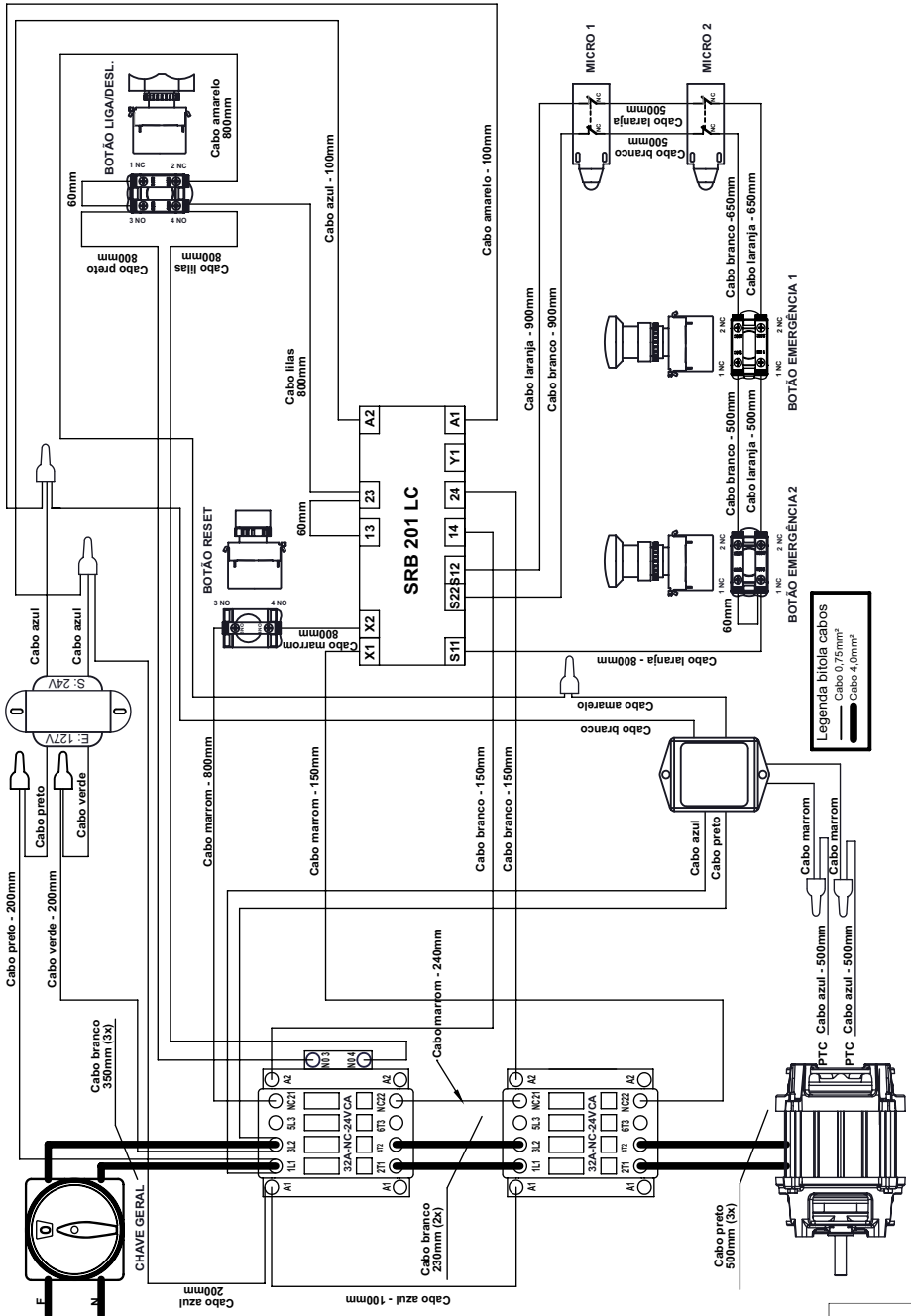
## BOTÃO DE EMERGÊNCIA

Os BOTÕES DE EMERGÊNCIA da máquina possuem a função de segurança de parar a máquina em caso de emergência. Portanto, os mesmos devem estar desacionados para que o aparelho possa entrar em funcionamento. A imagem a seguir ilustra o botão acionado e desacionado.

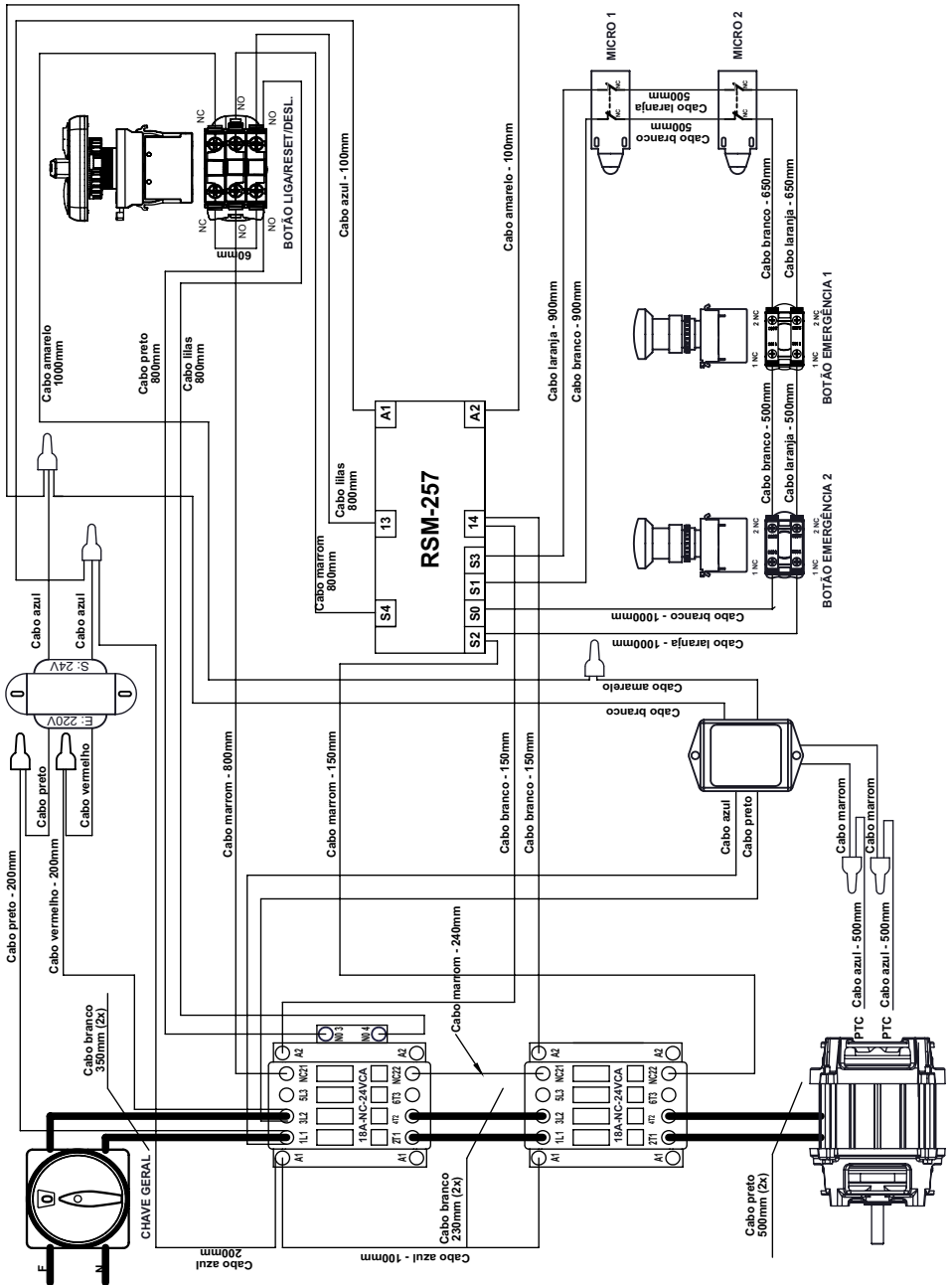




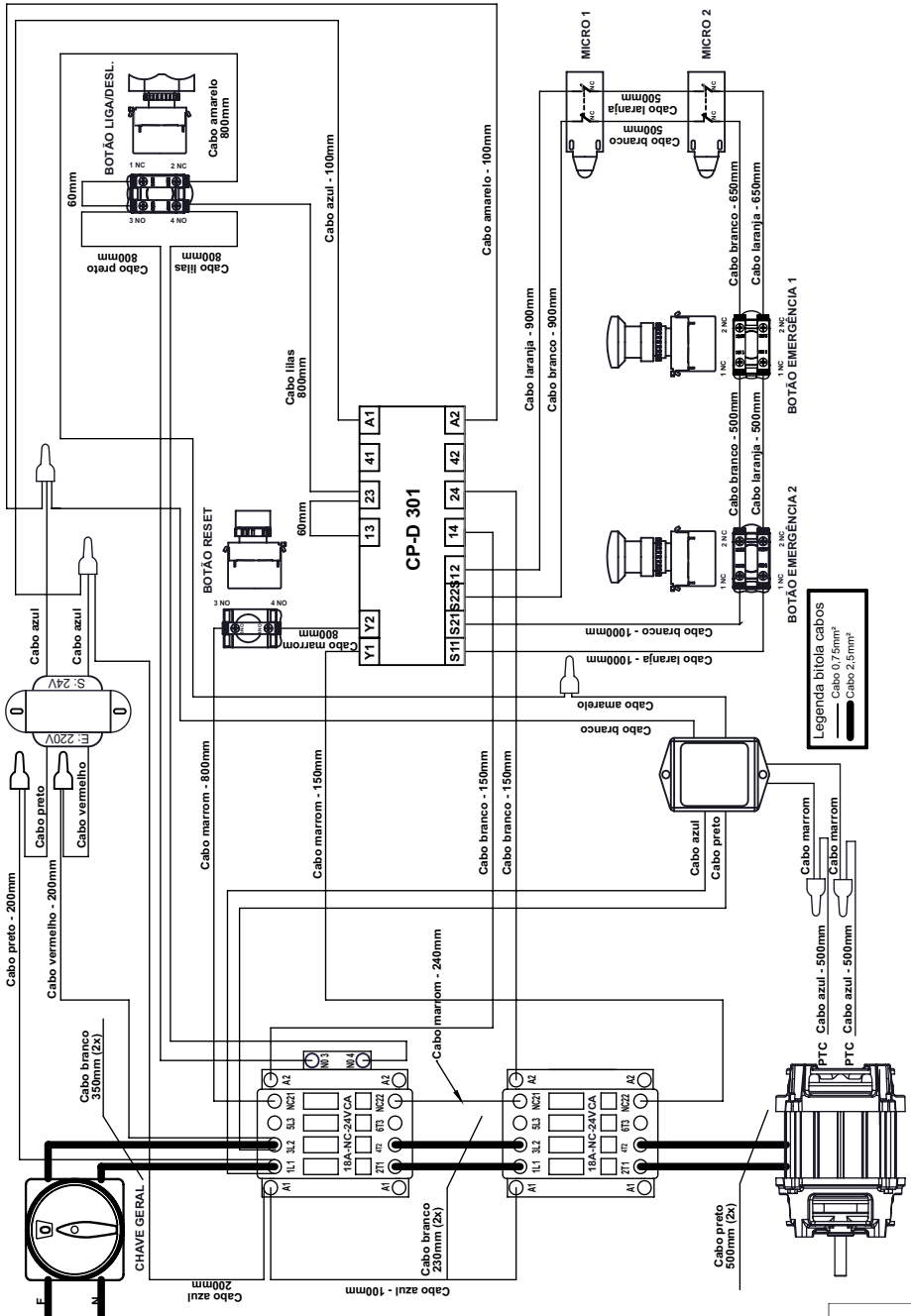
# ESQUEMA ELÉTRICO 127V MONOFÁSICO SCHMERSAL AR-15



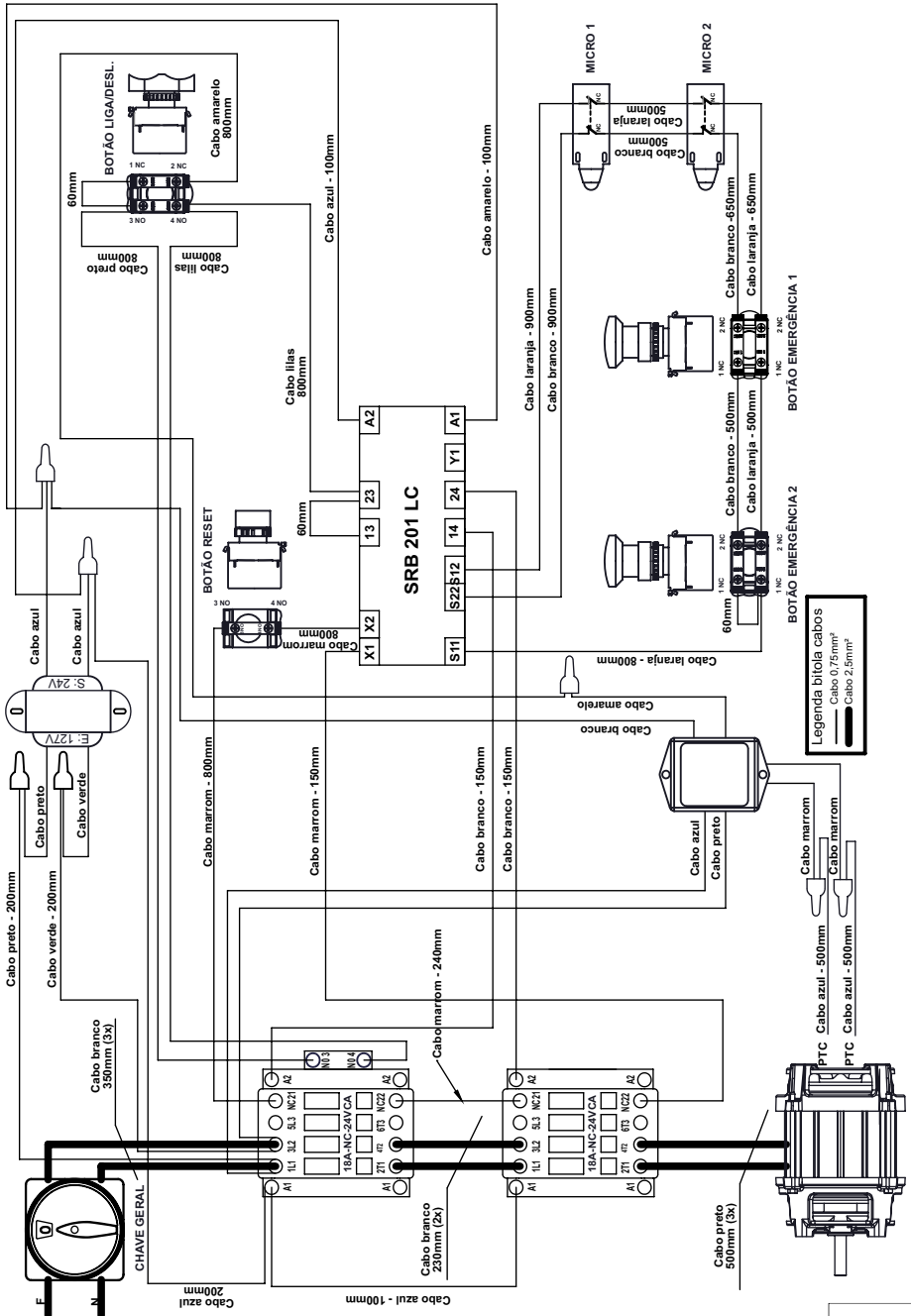
# ESQUEMA ELÉTRICO 127V MONOFÁSICO DIGIMEC AR-15



# ESQUEMA ELÉTRICO 220V MONOFÁSICO INSTRUTECH AR-15

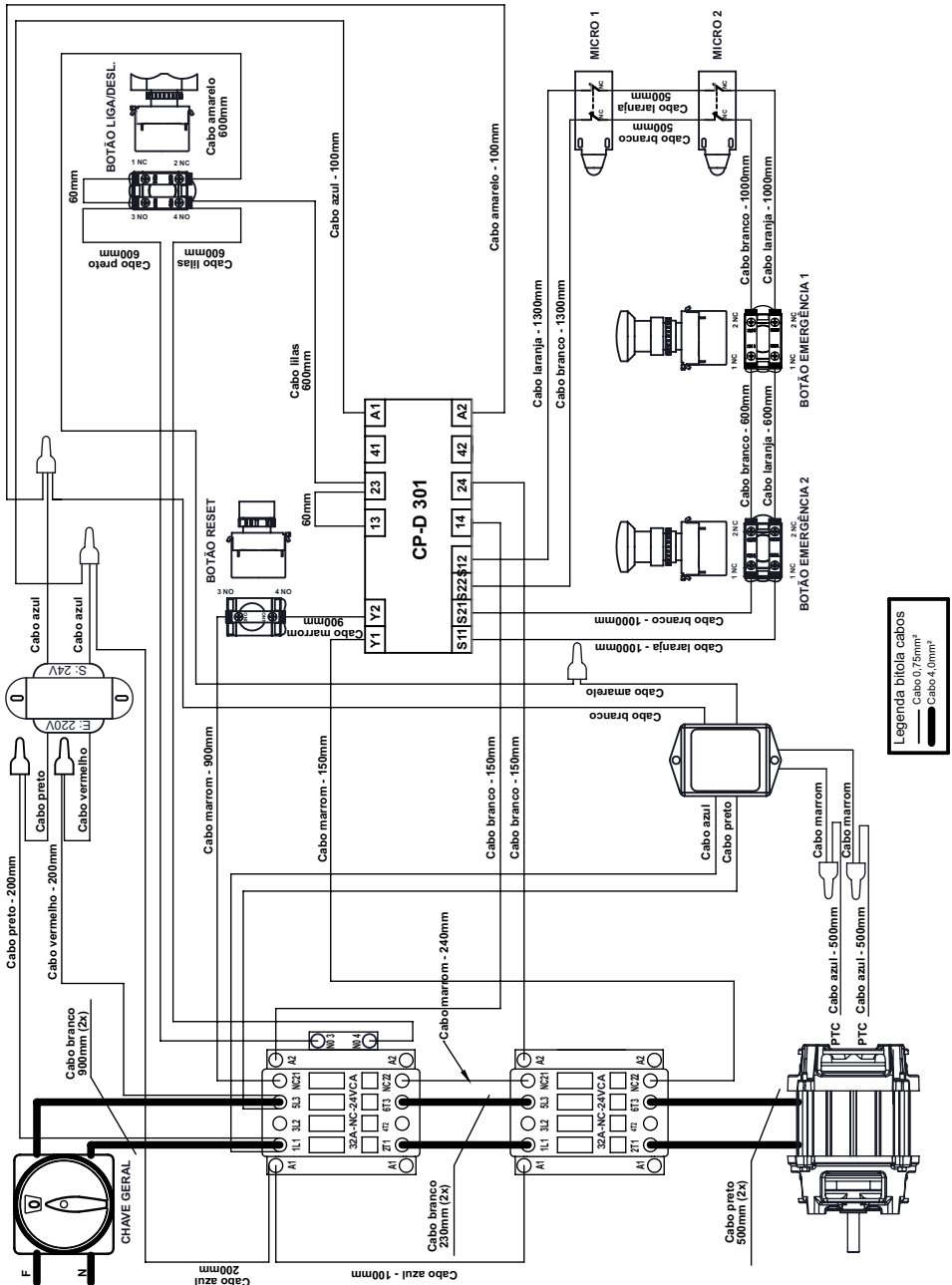


# ESQUEMA ELÉTRICO 220V MONOFÁSICO SCHMERSAL AR-15



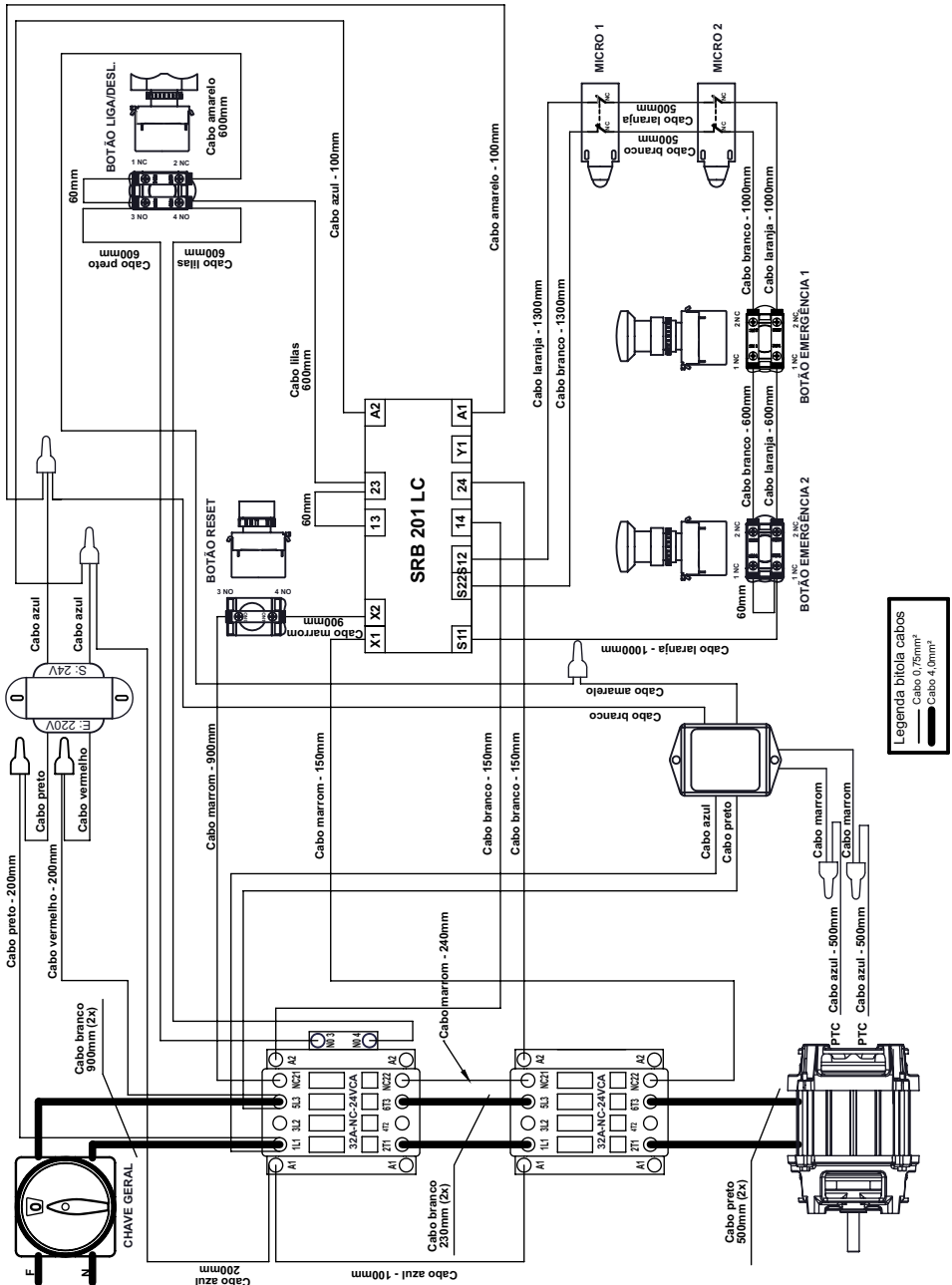


# ESQUEMA ELÉTRICO 220V MONOFÁSICO INSTRUTECH AR-25





# ESQUEMA ELÉTRICO 220V MONOFÁSICO SCHMERSAL AR-25



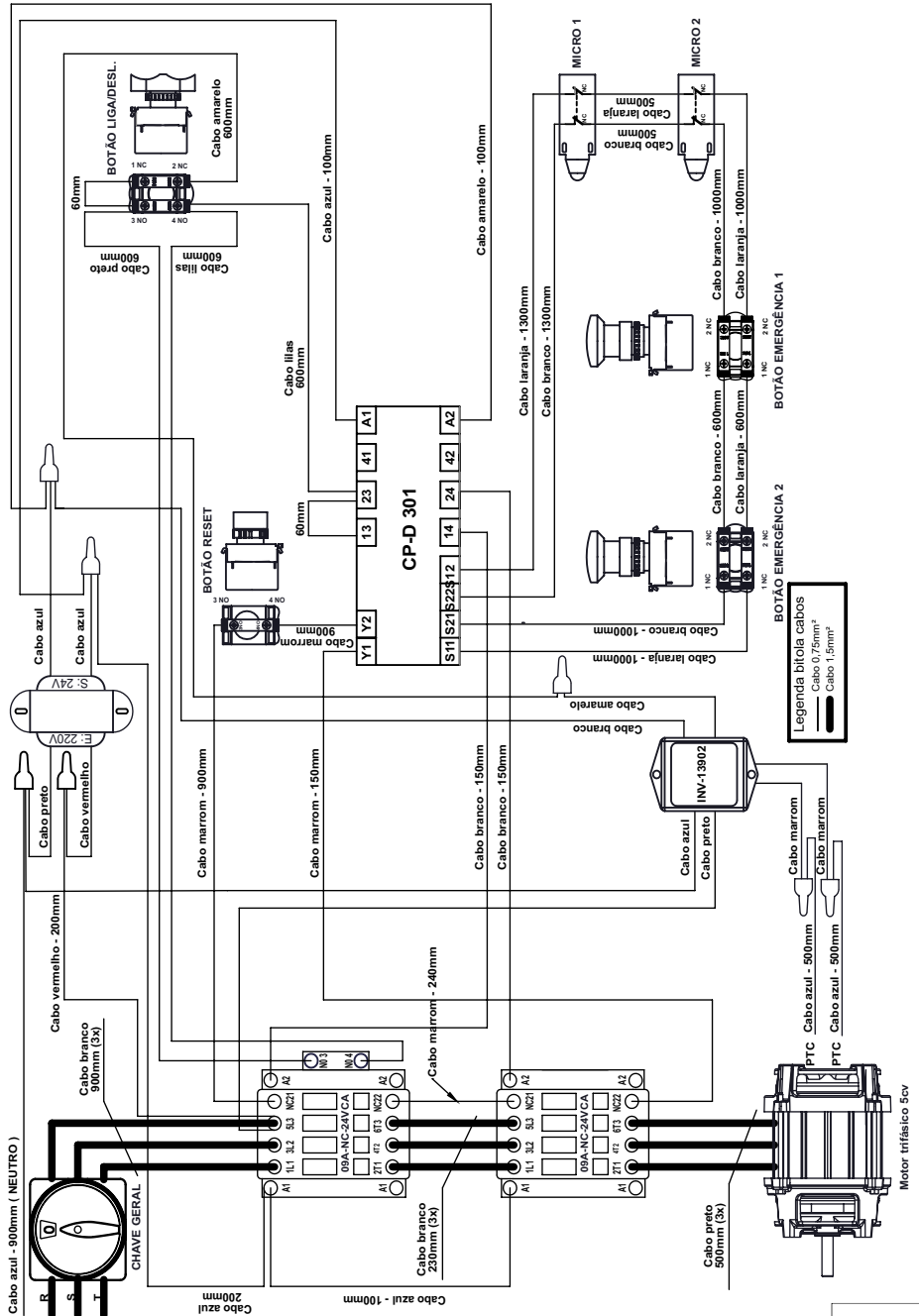








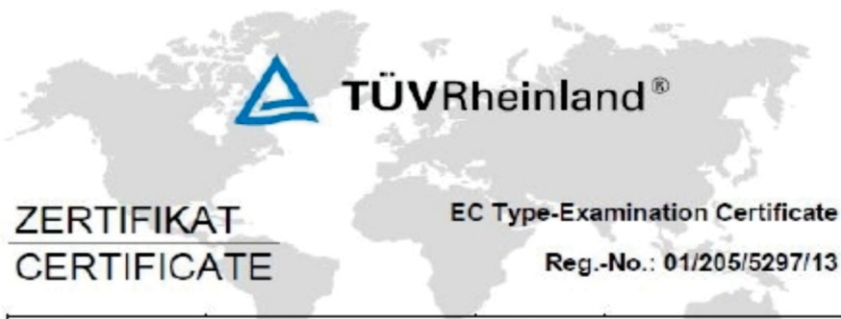
# ESQUEMA ELÉTRICO 380V TRIFÁSICO INSTRUTECH AR-25











ZERTIFIKAT  
CERTIFICATE

EC Type-Examination Certificate

Reg.-No.: 01/205/5297/13

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>Product tested</b>   | Safety relay module for emergency stop applications   | <b>Certificate holder</b>  | Sensores Eletrônicos Instrutech Ltda.<br>Rua Maratona, 61<br>04635-040 São Paulo SP<br>Brazil |
| <b>Type designation</b>   | CP-D  | <b>Manufacturer</b>  | see certificate holder  |
| <b>Codes and standards forming the basis of testing</b>   | EN ISO 13849-1:2008 + AC:2009<br>IEC 62061:2012<br>IEC 61508 Parts 1-7:2010   | IEC 60947-5-1:2003<br>IEC 60204-1:2009 (in extracts)<br>IEC 60664-1:2007 |   |
| <b>Intended application</b>   | Emergency stop applications, guard door monitoring (Stop Cat. 0). The safety relay module complies with the requirements of the relevant standards (Cat. 4 / PL e acc. to EN ISO 13849-1, SIL CL 3 acc. to IEC 62061 / IEC 61508) and can be used in applications up to Cat. 4 / PL e acc. to EN ISO 13849-1 and SIL 3 acc. to IEC 62061 / IEC 61508. |  |   |
| <b>Specific requirements</b>  | The instructions of the associated Installation and Operating Manual shall be considered.   |  |   |
| It is confirmed, that the product under test complies with the requirements for machines defined in Annex I of the EC Directive 2006/42/EC. |   |  |   |
| This certificate is valid until 2018-03-21.   |   |  |   |



Functional Safety Type Approved

www.tuv.com  
ID 069000360

The issue of this certificate is based upon an examination, whose results are documented in report-no.: 666/M 383.00/13 dated 2013-03-21.

The holder of a valid license certificate for the product tested is authorized to affix the logo shown opposite to products, which are identical with the product tested.



Befln. 2013-03-21

Certification Body for Machinery, NB 0035

Dipl.-Ing. Eberhard Frejno



**CERTIFICADO DE CONFORMIDADE**  
*Conformity Certificate*

**Nº 218.072/16**

ABNT concede o Certificado de Conformidade de Produto à empresa:  
*ABNT grants the Product Conformity Certificate to the company.*

**Gpaniz Ind. de Equipamentos para Alimentação Ltda.**  
CNPJ: 90.771.833/0001-49

Para o(s) produto(s):  
*To the following product(s):*

**Segurança de Aparelhos Eletrodomésticos e Similares**

Produzido(s) na unidade localizada em:  
*Produced in the unit located in:*

**Rua Adolfo Randazzo, 2010**  
**Caxias do Sul – RS – CEP: 95034-970**

Atendendo aos requisitos do Procedimento Específico ABNT:  
*Meeting the requirements of specific procedure ABNT:*

**PE 131.07**

Atendendo aos requisitos da Portaria:  
*Meeting the requirements of the Governmental Decrees:*

**Requisitos de Avaliação da Conformidade**  
Portaria Inmetro nº371 de 29/12/2009  
Portaria Inmetro nº328 de 08/08/2011  
Portaria Inmetro nº402 de 01/08/2012

E aos requisitos da Norma:  
*And the requirements of the Standard:*

**ABNT NBR NM 60335-1:2010**  
**IEC 60335-2-64:2008**

Sistema de Certificação: 5  
*Models System: 5*

Auditoria de Renovação realizada no dia: 04 de dezembro de 2015  
*Renovation Audit held on:*

Primeira concessão: 19/06/2013  
*First concession:*

Período de validade:  
*Validity period*

**27/09/2016 a 27/09/2019**

Este certificado cancela e substitui o de nº 218.090/13

Rio de Janeiro, 27 de setembro de 2016



  
Sergio Pacheco  
Gerente de Certificação de Produto  
*Product Certification Manager*

ABNT Associação Brasileira de Normas Técnicas

Av. Treze de Maio, 13 - 28º Andar - Centro - Rio de Janeiro - RJ - CEP 20031-901  
Av. Paulista, 726 - 10º Andar - Bela Vista - São Paulo - SP - CEP 01310-910

1/2



**CERTIFICADO DE CONFORMIDADE**  
*Conformity Certificate*

**Nº 218.072/16**

| Marca                        | Modelo                        | Descrição   | Código de Barras (se aplicável) |
|------------------------------|-------------------------------|---|---------------------------------|
| GPANIZ                       | AR 15 127V 60Hz               | Família 04<br>Amassadeira Rápida<br>Aparelho Classe I | N/A                             |
|                              | AR 15 220V 60Hz               |   |                                 |
|                              | AR 25 220V 60Hz Trifásico     |   |                                 |
|                              | AR 25 380V 60Hz Trifásico     |   |                                 |
|                              | ARC 25 220V 60Hz              |   |                                 |
|                              | MR- 5 220V 60Hz               |   |                                 |
|                              | MR- 5 127V 60Hz               |   |                                 |
|                              | MR-15-SS 220V 60Hz            |   |                                 |
|                              | MR-15-SS 127V 60Hz            |   |                                 |
|                              | MR-25-SS 220V 60Hz Monofásico |   |                                 |
|                              | MR-25-SS 220V 60Hz Trifásico  |   |                                 |
| MR-25-SS 380V 60Hz Trifásico |                               |   |                                 |

|  |                                 |                          |
|--|---------------------------------|--------------------------|
| Laboratório / CRL:<br><i>Laboratory / CRL</i>                      | Testtech<br>BR Cert             | CRL 0377<br>CRL 0287     |
| Relatório de Ensaio Nº / Data:<br><i>Test Report Number / Date</i> | ETD0507/2016<br>OS 1254-2016 02 | 20/05/2016<br>17/08/2016 |

**Observações Gerais:**  
*General Observations*

A validade deste certificado está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da ABNT previstas no procedimento específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro. Este certificado está sujeito ao contínuo atendimento ao Procedimento Geral para Avaliação da Conformidade, ao Procedimento Específico da Marca de Conformidade ABNT bem como aos requisitos da Portaria acima, sendo válido somente em original e com o timbre da ABNT em alto-relevo seco, assinado pelo Gerente de Certificação de Produto, e sua validade pode ser confirmada no seguinte endereço eletrônico: [www.abnt.org.br](http://www.abnt.org.br). Este certificado está vinculado ao contrato nº 218.CP.133/2012, e para o endereço acima citado. (CNPJ: 33.402.892/0001-06 – Tels: (21) 3874-2300 / Fax: (21) 3874-2315). Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 2. *The validity of this certificate is tied to the achievement of maintenance assessments and treatment of possible non-compliance in accordance with the ABNT guidelines in the specific procedure. For verification the updated condition of regularity of this Certificate must be obtained from the product database and Certificate Services Inmetro. This certificate is subject to the continuous fulfillment of the requirements of the General Procedure for Conformity Assessment, and to the Specific Procedure of the ABNT Conformity Mark, as well as to the Governmental Decree referred above and will be valid only in its original form, with the ABNT stamp in dry high-relief, duly signed by the Product Certification Manager, and its validity may be confirmed at the following electronic address: [www.abnt.org.br](http://www.abnt.org.br). This certificate is related to the contract nr 218.CP.133/2012 and for the location above indicated. Certificate valid only together with pages 1-2.*



Rio de Janeiro, 27 de setembro de 2016

**ABNT** Associação Brasileira de Normas Técnicas

Av. Treze de Maio, 13 - 28º Andar - Centro - **Rio de Janeiro - RJ** - CEP 20031-901  
 Av. Paulista, 726 - 10º Andar - Bela Vista - **São Paulo - SP** - CEP 01310-910

2/2

## TERMO DE GARANTIA

A empresa compromete-se com a garantia de 6 (seis) meses referente ao produto abaixo qualificado, a partir da data da revenda ao cliente final, mediante as seguintes condições e normas:

1) A empresa não cobrirá em hipótese alguma defeitos e riscos na pintura ou amassamento decorrentes de transporte, devendo estes serem exigidos da transportadora no momento da entrega, ou seja, recebimento da mercadoria. Também não terão garantia equipamentos expostos ao tempo, ou que por alguma forma após seu uso tenham ficado muito tempo sem funcionamento, pois poderá aparecer ferrugem nas partes de movimento não lubrificadas.

2) A garantia não cobrirá vidros, lâmpadas, fusíveis, chaves contactoras, resistências, termostatos, controlador de temperatura, relés, válvulas solenóides de água e válvula solenóide de gás, pois são componentes sensíveis às variações de tensão elétrica, transporte não apropriado, instalações não apropriadas e sem proteção.

3) O motor elétrico, quando danificado, deve ser encaminhado à Assistência Técnica dos respectivos fabricantes, devendo ocorrer um prévio contato com a G.Paniz .

4) O cliente terá o direito a Assistência Técnica no local de uso da máquina cuja medida da mesma seja maior que 0,360m<sup>3</sup> ou peso superior a 94Kg. Caso a máquina não se enquadre nas medidas citadas, a mesma deverá ser enviada para a Assistência Técnica Autorizada mais próxima. Caso seja constatado que houve mau uso ou instalação inadequada do equipamento, a visita, o deslocamento e os custos do conserto correrão por conta do usuário, mesmo sendo no período de garantia.

5) A garantia estabelecida pela fábrica refere-se à máquinas que em serviço e uso normal apresentarem defeitos de material ou montagem. A fábrica reserva o direito de dar pareceres e não autoriza outras pessoas a julgar defeitos apresentados durante a vigência da garantia. A garantia cobrirá custos com a mão-de-obra desde que a mesma seja executada pela Assistência Técnica Autorizada. Excluem-se da garantia defeitos ou avarias resultantes de acidentes por negligência nas operações.

6) A empresa não se responsabiliza por modificações no produto, salvo as alterações feitas pela própria fábrica.

7) Após 3 (três) meses de uso, considera-se fora de garantia todas peças ou acessórios que tenham desgaste natural ou acelerado tais como: rolamentos e retentores, discos do Moedor de Carne e do Preparador de Alimentos; globo, pá e espiral da Batedeira Planetária; feltros da Modeladora; trefilas, caracóis e alimentadores de extrusão.

8) Regulagens, lubrificações, ajustes e limpeza do equipamento, oriundos de seu uso e funcionamento, não serão cobertos pela garantia, devendo estes correr por conta do proprietário.

**9) EXTINÇÃO DA GARANTIA:**

- ✓ A não execução dos serviços de revisão e lubrificação constantes no Manual de Instrução do equipamento;
- ✓ O emprego de peças e componentes não originais e não recomendadas pela empresa;
- ✓ Modificação do produto e conseqüente alteração das características técnicas de funcionamento, com exceção às executadas pela empresa;
- ✓ Utilização das máquinas e equipamentos para outras funções que não sejam as indicadas pelo fabricante;
- ✓ Pelo decurso do prazo de validade da garantia.

Obs: Para qualquer demanda judicial fica eleito o Foro da Comarca de Caxias do Sul (RS), com renúncia a qualquer outro, por mais privilegiado que seja ou venha a ser.

## LISTA DE REVISÕES MÁQUINA

|   |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|
| <b>Intervenções realizadas</b>  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Data de Intervenções</b>   |  |  |  |  |  |  |
| <b>Serviço realizado</b>  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Peças reparadas ou substituídas</b>                                    |  |  |  |  |  |  |
| <b>Condições de segurança do equipamento</b>                              |  |  |  |  |  |  |
| <b>Indicações conclusivas quanto as condições de segurança da máquina</b> | Conforme<br><input type="checkbox"/>     | Conforme<br><input type="checkbox"/>     | Conforme<br><input type="checkbox"/>     | Conforme<br><input type="checkbox"/>     | Conforme<br><input type="checkbox"/>     | Conforme<br><input type="checkbox"/>     |
|   | Não Conforme<br><input type="checkbox"/> | Não Conforme<br><input type="checkbox"/> | Não Conforme<br><input type="checkbox"/> | Não Conforme<br><input type="checkbox"/> | Não Conforme<br><input type="checkbox"/> | Não Conforme<br><input type="checkbox"/> |
| <b>Responsável</b>  |  |  |  |  |  |  |

## LISTA DE REVISÕES MANUAL

| Revisão | Nº Série Inicial | Nº Série Final | CDA  | Descrição   |
|---------|------------------|----------------|------|---|
| 00      | 010113XXXXXX     | 040913XXXXXX   | *    |   |
| 01      | 050913XXXXXX     | 200915XXXXXX   | 1048 |   |
| 02      | 210915XXXXXX     | 261016XXXXXX   | 1994 |   |
| 03      | 271016XXXXXX     | 100117XXXXXX   | 2044 | Acréscimado esquemas com o relé Digimec nas páginas 20, 23, 26, 29 e 32. Alterado item 71351 para 72194 na página 15. |
| 04      | 110117XXXXXX     | 220117XXXXXX   | 2133 | Alterado esquemas com o relé Digimec nas páginas 20, 23, 26, 29 e 32.   |
| 05      | 230117XXXXXX     | 090417XXXXXX   | 2137 | Alterado código do item 21 na página 12 era 00359 passou para 22288.  |
| 06      | 100417XXXXXX     |                |      |   |

\* Alterado conforme layout novo. Modelo SSV1.

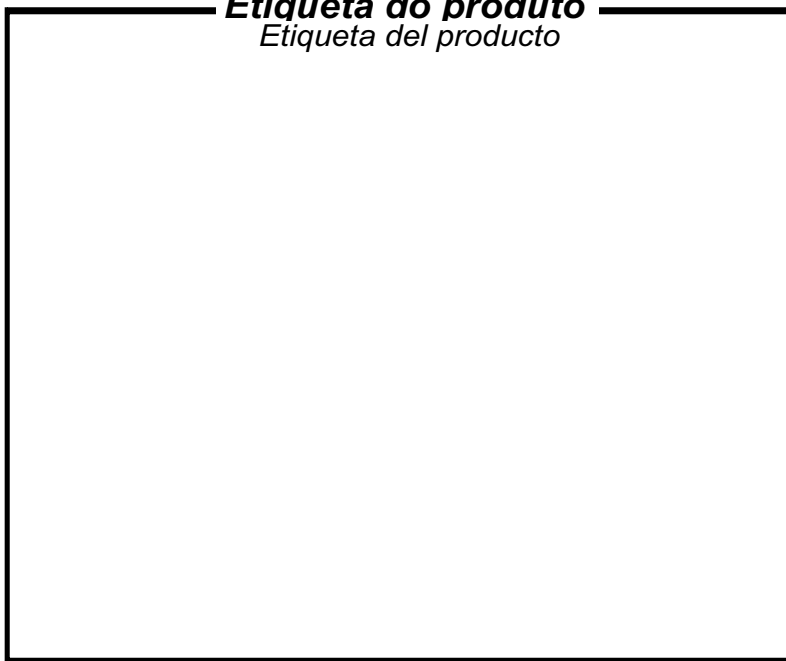
## CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

| NÚMERO | DESCRIÇÃO                   | PERIODICIDADE |
|--------|-----------------------------|---------------|
| 01     | ESTICAR CORREIAS            | 1.800 HORAS   |
| 02     | LUBRIFICAR CORRENTES        | 1.800 HORAS   |
| 03     | TROCAR ROLAMENTOS MANCAIS   | 15.000 HORAS  |
| 04     | TROCAR CORRENTES            | 8.000 HORAS   |
| 05     | TROCAR CORREIAS             | 4.000 HORAS   |
| 06     | LIMPEZA SISTEMA ELÉTRICO    | 1.800 HORAS   |
| 07     | REAPERTO SISTEMA ELÉTRICO   | 1.800 HORAS   |
| 08     | LIMPEZA EXTERNA EQUIPAMENTO | DIÁRIA        |
| 09     | TROCAR RASPADORES DOS ROLOS | 8.000 HORAS   |

R.06

**AR-15 SS**  
**AR-25 SS**

***Etiqueta do produto***  
*Etiqueta del producto*



Visualize aqui os dados do seu equipamento como n° de série, modelo, frequência, tensão.

**G.PANIZ**



**ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**  
**(0-XX-54) 2101 3400**  
**0800-704-2366**

[www.gpaniz.com.br](http://www.gpaniz.com.br) [gpaniz@gpaniz.com.br](mailto:gpaniz@gpaniz.com.br)

*G.Paniz Indústria de Equipamentos para Alimentação Ltda.*

Adolfo Randazzo, 2010 - CEP. 95046-800 - Caxias do Sul -RS

CNPJ 90.771.833/0001-49